

## Information for Escaping from a Fire 火警逃生須知

If there is a fire in the building while you are in your room, use the back of your hand to feel the top of the door, the doorknob, and the crack between the door and door frame before you open it. Never use the palm of your hand or fingers to test for heat - burning those areas could impair your ability to escape a fire (i.e., ladders and crawling).

當您身處室內，而此時建築物發生火災，在您開門打算向外逃生時，應先伸手觸碰門把：

### I If the door is cool: 假如感覺溫度無異樣時：

- 1 Open slowly and ensure fire and/or smoke is not blocking your escape route, then proceed to the nearest exit.
- 2 Close doors behind you to limit the possible spread of fire and smoke.
- 3 Know at least two ways out and follow the evacuation signs to exits.
- 4 Leave the building immediately; never stay to try and save possessions.
- 5 Once outside, move away from the building (at least 50 ft away from building) and go to the predetermined meeting location.

Cooperate with firefighters and provide them with information regarding the nature and the location of the fire and the whereabouts of those believed to be still in the building.

If smoke, heat, or flames block your exit routes, stay in the room with the door closed. Signal for help using a bright-colored cloth at the window. If there is a telephone available, call the fire department(119) and tell them where you are.

If you encounter smoke using your primary exit, use your alternate route instead. If you must exit through smoke, clean air will be several inches off the floor (a wet cloth over your face may help). Get down on your hands and knees, and crawl along the wall to the nearest safe exit.

If you are escaping through a closed door, feel the door before opening it. If it is warm, use your second way out.

10 Never use elevators during a fire for fear of power failure.

### II If the door feels hot: 假如感覺溫度異常時：

- 1 DO NOT OPEN IT!
- 2 If there are fire safety equipments are available, use them to escape.
- 3 If you are above the second floor, you probably will be better off fighting the fire in your room than jumping. A jump from above the third floor may result in severe

injury or death.

If you are on the ground or first floor, escape out of a window. Use bedding to cushion your fall and lower yourself slowly – do not jump! If you need to break a  
4 window, use a heavy object to break the glass in the bottom corner. Then knock out the glass. Be careful of jagged edges – make them safe with a towel or blanket. Otherwise, climb along the pipe lines which are strong to a safe floor or the ground.

If the outside air is clear, open the window and wave a sheet to attract the attention  
5 of firefighters, or hang them outside the window, alerting fire fighters to your presence. At night, flash light is a good option.

### III Others: 其他注意事項：

“STOP, DROP, AND ROLL” is a rule that everyone should know. If your  
1 clothes catch fire, don't run! Stop where you are, drop to the ground, and roll over and over to smother the flames. Cover your face with your hands to protect your face and lungs.

If someone gets burned, immediately place the wound in cool water for 10 to 15  
2 minutes to ease the pain. Do not use butter on a burn, as this could prolong the heat and further damage the skin. If burn blisters or chars, see a doctor immediately.

3 Locate exits and stairways as soon as you enter a building, try to consume at a lower floor.

Remember that panic and a fire's by-products, such as super-heated gases and  
4 smoke, present a greater danger than the fire itself. If you know your plan of escape in advance, you will be less likely to panic and more likely to survive.

5 Ask your local fire department for fire safety information.